MET *DELPHER* TERUG IN DE TIJD 3

BACK IN TIME WITH *DELPHER* 3

Marcel van der Voort

GEBREK AAN SLANGEN IN BRAZILIË
Het Buntantan-instituut te Sao Paulo, de grootste slangenfokkerij ter wereld, staat op het oogenblik voor ernstige moeilykheden. De voorraad slangen neemt zienderoogen af en de belangrijke wetenschappelijke proeven met slangenserum kunnen slechts met moeite uitgevoerd worden. Ook de verscheping van tegengif, uit slangenserum vervaardigd, is gedaald. De directeur van het instituut heeft een oproep aan de leiders der landbouwkundige, geografische en biologische scholen in Brazilië gericht, waarin om levering van giftige en niet-giftige slangen wordt verzocht.
De locomotief, 15-08-1931.

LEZING OVER SLANGEN IN DE K.E.S.
Vrijdagavond hield de heer Neuhaus in de aula van Koningin Emma School voor de leerlingen een lezing over slangen. De heer Neuhaus, die deze lezing reeds voor de leden der Natuur Historische Vereeniging met veel succes heeft gehouden, oogstte ook hier veel bijval. Zijn gips-modellen van allerlei slangen zoowel giftige als niet-giftige wekten aller bewondering. De bijzonderheden, die hy over het leven der slangen wist te vertellen en de, aardige anecdoten die hij door zijn rede vlocht, deden zijn toehoorders tot het einde toe met gespannen aandacht luisteren. ‘t Was, een aangename en leerzame avond voor de K.E.S.-ers.
Soerabaijasch handelsblad, 23-04-1934.

G.P.OE-LEIDER UIT DEN WEG GERUIMD. TWEE GIFTIGE SLANGEN TUSSCHEN ZIJN LAKENS GELEGD
Volgens een te Helsinfors ontvangen bericht is generaal Sirov, het hoofd van de G.P.Oe. in Trans-Kaukasië, overleden. Toen de generaal

Marcel van der Voort

LACK OF SNAKES IN BRAZIL
The Buntantan Institute in Sao Paulo, the largest snake breeding facility in the world, is currently facing serious difficulties. The supply of snakes is visibly decreasing and the important scientific tests with snake serum can only be carried out with difficulty. Shipments of antivenom made from snake serum have also fallen. The director of the institute has issued an appeal to the leaders of the agricultural, geographical and biological schools in Brazil, requesting the supply of venomous and non-venomous snakes.
De locomotief, 15-08-1931.

LECTURE ABOUT SNAKES IN THE K.E.S.
On Friday evening, Mr Neuhaus gave a lecture about snakes to the students in the auditorium of Queen Emma School. Mr. Neuhaus, who has already given this lecture to the members of the Natural History Society with great success, also received much support here. His plaster models of all kinds of snakes, both venomous and non-venomous, aroused the admiration of everyone. The details that he managed to tell about the life of snakes and the nice anecdotes that he wove into his speech kept his listeners listening rapt attention until the end. It was a pleasant and educational evening for the K.E.S. students.
Soerabaijasch handelsblad, 23-04-1934.

G.P.OE LEADER KILLED. TWO VENOMOUS SNAKES PLACED BETWEEN HIS SHEETS
According to a message received in Helsinfors, General Sirov, the head of the G.P.Oe. in Transcaucasia, has died. When the general went to bed a few days ago, he was bitten by two venomous snakes that were allegedly deliberately

eenige dagen geleden naar bed ging, werd hij door twee giftige slangen, die opzettelijk tusschen de lakens zouden zijn gelegd, gebeten. Naar gemeld wordt waren de slangen uit den dierentuin ontvreemd.
De Limburger, 14-07-1934.

SCHADELIJKE EN GEVAARLIJKE SLANGEN. FABRIEKEN DIE TEGENGIF MAKEN
Iedereen weet dat er zeer veel giftige slangen in Indië en ook in Zuid-Amerika zijn. Hier in ons land heb je alleen de adder als giftige slang en deze komt in onze streken slechts weinig voor. Maar in, Joegoslavië, een land in de Balkan, komen veel meer giftige slangen voor dan men algemeen weet. Elk jaar zijn er tal van slachtoffers, die door slangenbeten zodanig gewond worden dat zij korte tijd daarna sterven. In vijf jaar tijds worden er zeker wel duizend mensen gebeten, terwijl er meer dan 10.000 stuks vee door slangenbeten gedood worden. Je begrijpt dat slangen dus zeer schadelijk en gevaarlijk voor de bevolking zijn. Daarom maken de boeren in Joegoslavië fel jacht op dit gedierte, zodat in diezelfde periode van vijf jaar ongeveer 800.000 slangen gedood werden. Daarom begrijp je wel waarom de kuststrook van Joegoslavië langs de Adriatische zee, welke nu Dalmatië heet, en waar de meeste slangen in de rotsachtige bodem voorkomen, in de oude tijd Illyrie of 'slangenland' genoemd werd. Giftige slangen zijn vaak zo moeilijk te zien, omdat zij gewoonlijk klein zijn en vaak de kleur hebben van de grond of van planten waaronder ze zich verbergen, bijv. pikzwart als de rotsbodem waarin ze zich verborgen houden, of zwart met een rode of gele ring om de hals. Zo heb ik eens een helgroene slang gezien, die niet te onderscheiden was van de groene tak, waarop hij rustte. Sommige slangen hebben de gewoonte aan boomtakken te hangen en te wachten totdat er een of ander dier voorbij komt om het dan in de hals te bijten. Zo zijn er wel eens soldaten of boeren door een dodelijke slangenbeet in de hals getroffen toen zij juist onder een boom door liepen. Nu zijn er fabrieken in Duitsland, die een tegengif vervaardigen tegen slangenbeten en dat tegengif wordt uit dat zelfde slangengif gemaakt. Een

placed between the sheets. It is reported that the snakes were stolen from the zoo.
De Limburger, 14-07-1934.

HARMFUL AND DANGEROUS SNAKES. FACTORIES THAT MAKE ANTIDOTES
Everyone knows that there are many venomous snakes in India and also in South America. Here in our country there is only the adder as a venomous snake and it is rarely found in our region. But in Yugoslavia, a country in the Balkans, there are many more venomous snakes than is generally known. Every year there are numerous victims who are injured by snakebites in such a way that they die shortly afterwards. In five years, at least a thousand people are bitten, while more than 10,000 cattle are killed by snakebites. You understand that snakes are therefore very harmful and dangerous to the population. Therefore, farmers in Yugoslavia hunted this animal fiercely, killing approximately 800,000 snakes in the same five-year period. That is why you understand why the coastal strip of Yugoslavia along the Adriatic Sea, which is now called Dalmatia, and where most snakes live in the rocky soil, was called Illyrie or 'snake country' in ancient times. Venomous snakes are often difficult to see because they are usually small and often the colour of the ground or plants under which they hide, e.g. pitch black like the rock bottom in which they hide, or black with a red or yellow ring around the neck. For example, I once saw a bright green snake that was indistinguishable from the green branch on which it rested. Some snakes have the habit to hang on tree branches and wait for some animal to pass by and then bite it on the neck. For example, soldiers or farmers have sometimes been struck by a fatal snake bite in the neck while walking under a tree. Now there are factories in Germany that manufacture antidote against snake bites and that antidote is made from the snake venom. A German manufacturer gives 75 cents for each venomous snake that is captured, and there are sometimes 6,000 snakes that are exported to Germany to supply their poison to the anti-venom manufacturer. The most dangerous snakes are Poskok and called Sargan

Duits fabrikant geeft 75 cent voor elke giftige slang, die gevangen genomen wordt en zo zijn er soms 6000 slangen, die naar Duitsland worden uitgevoerd, om hun gif te leveren aan den fabrikant van tegengif. De gevaarlijkste slangen worden Poskok en Sargan genoemd en deze zijn vrijwel even gevaarlijk als de Brits-Indische cobra, waarvan je wel eens afbeeldingen ziet op plaatjes van slangenbezweerders.
De Telegraaf, 26-09-1936.

GIFTIGE SLANGEN ALS SPEELGOED
Dezer dagen zag een voorbijganger hoe kinderen in de ruïne van een huis te München uit een zak bij bundels tegelijk slangen en hagedissen te voorschijn haalden. Hij riep onmiddellijk politie te hulp, die begon met de kinderen in veiligheid te brengen en zich toen ook over de slangen en hagedissen ontfermde, die, ten getale van alleen tachtig slangen, bij de dierentuin van München werden afgegeven. Zoals wij hebben gemeld is Dinsdag j.l. uit een auto te München een koffer gestolen, waarin de slangen zich bevonden. Het waren uiterst giftige, Zuid-Amerikaanse slangen, die bestemd waren voor een instituut voor wetenschappelijk onderzoek te München. De politie vermoedt, dat de dief, toen hij bij het openen van de koffer de slangen en hagedissen aantrof, deze teleurgesteld in een zak heeft, gedaan en in de puinhopen van het huis heeft weggegooid. Twee der gevonden slangen waren bevroren. Vijf exemplaren wisten te ontkomen, doch men vermoedt dat zij de blootstelling aan het Münchense klimaat, niet zullen overleven.
Eindhovensch dagblad, 04-11-1950.

GIFTIGE SLANGEN ALS AFLEIDINGSMIDDEL
De Zuidslaaf Stefan Barichewitsj is met behulp van twee giftige slangen van Zuidslavië naar Oostenrijk gevlucht en heeft daar om politiek asyl gevraagd. Hij had zich verborgen op de as onder een goederenwagon. In een blik nam hij twee giftige slangen mee. Toen bij de grens een politiehond hem rook en begon te blaffen, liet hij een van de reptielen los. Afgeleid door het gevecht, dat zich tussen de dieren ontwikkelde en waarbij de hond dodelijk werd gewond, verzuimde de politie een verder onand these are almost as dangerous as the British Indian cobra, of which you sometimes see pictures of snake charmers.
De Telegraaf, 26-09-1936.

VENOMOUS SNAKES AS TOYS
Recently a passerby saw children pulling out snakes and lizards in bundles in the ruins of a house in Munich. He immediately called the police for help, who started taking the children to safety. He also took care of the snakes and lizards, which, numbering eighty snakes alone, were delivered to the Munich Zoo. As we have reported, last Tuesday a suitcase containing the snakes was stolen from a car in Munich. They were extremely venomous, South American snakes, intended for an institute for scientific research in Munich. The police suspect that the thief, when he found the snakes and lizards when opening the suitcase, disappointedly put them in a bag and threw them away in the ruins of the house. Two of the snakes found were frozen. Five specimens managed to escape, but it is suspected that they will not survive exposure to the Munich climate to survive.
Eindhovensch dagblad, 04-11-1950.

VENOMOUS SNAKES AS A MEANS OF DISTRACTION
The South Slave Stefan Barichewitsj traveled from South Slavia to South Slavia with the help of two venomous snakes fled Austria and asked for political asylum there. He had hidden on the axle under a freight wagon. In a tin can he took two venomous snakes. When a police dog smelled him at the border and started barking, he released one of the reptiles. Distracted by the fight that developed between the animals and in which the dog was fatally injured, the police failed to investigate further.
Gereformeerd gezinsblad, 22-07-1955.

SNAKES
This week, eleven venomous and non-venomous snakes disappeared from the West Berlin zoo. It is suspected that a snake collector stole the animals.
Limburgsch dagblad, 09-01-1962.

derzoek in te stellen.
Gereformeerd gezinsblad, 22-07-1955.

SLANGEN
Deze week zijn uit de Westberlijnse dierentuin giftige en niet-giftige slangen verdwenen, in totaal elf stuks. Men vermoedt, dat een slangenverzamelaar de dieren heeft gestolen.
Limburgsch dagblad, 09-01-1962.

CHINESE BOER EET GIFTIGE SLANGEN
PEKING - Een jonge Chinese boer heeft de afgelopen twee jaar 1800 levende giftige slangen opgegeten om zichzelf te genezen van de stuiptrekkingen waaraan hij leed. Het geneesmiddel had zijn beoogde uitwerking, maar het gevolg was ook dat Wang Biao nu verslaafd is aan de giftige slangen. Vóór elke maaltijd eet hij één van de slangen die hij inmiddels zelf is gaan kweken.
Het Parool, 24-09-1985.

CHINESE FARMER EATS VENOMOUS SNAKES
BEIJING - A young Chinese farmer has eaten 1,800 live venomous snakes over the past two years to cure himself of convulsions he was suffering from. The medicine had its intended effect, but the result was that Wang Biao is now addicted to the venomous snakes. Before every meal he eats one of the snakes that he has now started breeding himself.
Het Parool, 24-09-1985.

Translated into English by Marcel van der Voort.